



FRIDAY, JUNE 28, 2024

CLOSING EUCHARIST

James Weldon Johnson, 1871-1938

FOUR DIRECTIONS PRAYER

*The Rev. Leon Samson,
The Episcopal Church in Navajoland*

EAST

Let us begin with the east direction, where a new day begins with blessings of the sun rise. Where new life is restored again, young life is born, and new opportunity awaits us, where the Lord has risen. I wish to begin by acknowledging that our churches are located land of the east among the Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, and Yuchi. I pay respect to their tribal elders; I celebrate their continuing culture and traditions; and I acknowledge the memory of their ancestors. *(Pause)*

SOUTH

Let us turn to the South, where young adult life is nurtured, and the excitement of life lessons starts to take form. In this direction let us remember our vulnerability in being human and keep an open mind to new lessons from our elders and the land before us. I would like to acknowledge the traditional custodians of land, the Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, and Yuchi people, and we call on the Spirit Ancestors to walk with us today as we share and learn together. *(Pause)*

WEST

Let us turn to the West, as we face and turn to the west where Father Sky has completed the journey for the day. We also lay our heads to rest and pray to receive enlightenment within our dreams; to gain wisdom from you Creator, to understand how to love each other, and how to take care of our precious Mother Earth. I acknowledge the living culture of the Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, and Yuchi people, the traditional custodians of the land we stand on, and pay tribute to the unique role they play in the life of this region. *(Pause)*

NORTH

Let us turn to the North where we complete our prayer circle in this direction, where wisdom from our elders continues to teach us our language, culture, and practices of stewardship for the land. We acknowledge and pay respect to the Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, and Yuchi as the original people of the land and their role as custodians of this land given to them by our one and only Creator God. We commit ourselves to actively work alongside indigenous people for reconciliation and justice as we live into our Baptismal Covenant and respect the dignity of every person. *(Pause)*

Creator God, we ask prayers and blessings for the rich culture, songs, and prayers of the people of the land. Bless us all from the East, South, West, North, below us, above us, and within us. Amen.

GATHERING SONG

CELEBRANT Blessed be the one, holy, and living God.

PEOPLE **Glory to God for ever and ever.**

KYRIE ELEISON

Russian Orthodox

1, 3 Ky - ri - e e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.
2 Chris - te e - lei - son. Chris - te e - lei - son.

Ky - ri - e e - le - - - i - son.
Chris - te e - le - - - i - son.

COLLECT OF THE DAY

CELEBRANT Eternal God, we give thanks for the gifts that you gave your servant James Weldon Johnson: a heart and voice to praise your Name in verse. As he gave us powerful words to glorify you, may we also speak with joy and boldness to banish hatred from your creation, in the Name of Jesus Christ; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever.

PEOPLE **Amen.**

FIRST LESSON

Sirach 39:1-11

He seeks out the wisdom of all the ancients, and is concerned with prophecies; he preserves the sayings of the famous and penetrates the subtleties of parables; he seeks out the hidden meanings of proverbs and is at home with the obscurities of parables. He serves among the great and appears before rulers; he travels in foreign lands and learns what is good and evil in the human lot. He sets his heart on rising early to seek the Lord who made him, and to petition the Most High; he opens his mouth in prayer and asks pardon for his sins. If the great Lord is willing, he will be filled with the spirit of understanding; he will pour forth words of wisdom of his own and give thanks to the Lord in prayer. The Lord will direct his counsel and knowledge, as he meditates on his mysteries. He will show the wisdom of what he has learned, and will glory in the law of the Lord's covenant. Many will praise his understanding; it will never be blotted out. His memory will not disappear, and his name will live through all generations. Nations will speak of his wisdom, and the congregation will proclaim his praise. If he lives long, he will leave a name greater than a thousand, and if he goes to rest, it is enough for him.

LECTOR Hear what the Spirit is saying to God's people.

PEOPLE **Thanks be to God.**

PSALM 46:1-8

Martin Luther



1 God is our / refuge and / strength, *
a very / present / help in / trouble.

2 Therefore we will not fear, though the / earth be / moved, *
and though the mountains be toppled / into the / depths of the / sea;

3 Though its waters / rage and / foam, *
and though the mountains / tremble / at its / tumult.

4 The Lord of / hosts is / with us; *
the God of / Jacob / is our / stronghold.

5 There is a river whose streams make glad the / city of / God, *
the holy habi- / ta-tion / of the Most / High.

6 God is in the midst of her; she shall not be / ov- er- / thrown; *
God shall help her / at the / break of / day.

7 The nations make much ado, and the / kingdoms are / shaken; *
God has spoken, and the / earth shall / melt a- / way.

8 The Lord of / hosts is / with us; *
the God of / Jacob / is our / stronghold.

SECOND LESSON

Ephesians 6:10-18

Finally, be strong in the Lord and in his mighty power. Put on the full armor of God, so that you can take your stand against the devil's schemes. For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms. Therefore put on the full armor of God, so that when the day of evil comes, you may be able to stand your ground, and after you have done everything, to stand. Stand firm then, with the belt of truth buckled around your waist, with the breastplate of righteousness in place, and with your feet fitted with the readiness that comes from the gospel of peace. In addition to all this, take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming arrows of the evil one. Take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God. And pray in the Spirit on all occasions with all kinds of prayers and requests. With this in mind, be alert and always keep on praying for all the Lord's people.

LECTOR Hear what the Spirit is saying to God's people.

PEOPLE **Thanks be to God.**

HYMN

BE A SHEPHERD FOR MY FLOCK

Refrain C G F C

Be a shep - herd for my flock. Feed them rich - ly on my word.

F Em Dm C *Fine*

Show them shel - ter in the storm, for I call you to serve.

Verses C G F G

1 With a mo - ther's ten - der love, care for all who need to hear
 2 To the blind - ed bring my light, to the wea - ry my rest,
 3 Take my mes - sage to the world. Keep the sto - ries ev - er new.

C Em Dm *D.C al Fine*
G

they can run in - to my arms. Ease ev - ery fear.
 to the poor a - bun - dant life for - ev - er blest.
 Sing my truth, dance my joy. I'll car - ry you.

Words and Music: Jane McAlister Pope © 1998 Jane McAlister Pope. All rights reserved. Used by permission.

THE HOLY GOSPEL

John 21:15-19

DEACON The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.

PEOPLE **Glory to you, Lord Christ.**

When they had finished eating, Jesus said to Simon Peter, “Simon son of John, do you love me more than these?” “Yes, Lord,” he said, “you know that I love you.” Jesus said, “Feed my lambs.” Again Jesus said, “Simon son of John, do you love me? He answered, “Yes, Lord, you know that I love you.” Jesus said, “Take care of my sheep.” The third time he said to him, “Simon son of John, do you love me?” Peter was hurt because Jesus asked him the third time, “Do you love me?” He said, “Lord, you know all things; you know that I love you.” Jesus said, “Feed my sheep. Very truly I tell you, when you were younger you dressed yourself and went

where you wanted; but when you are old you will stretch out your hands, and someone else will dress you and lead you where you do not want to go.” Jesus said this to indicate the kind of death by which Peter would glorify God. Then he said to him, “Follow me!”

DEACON The Gospel of the Lord.

PEOPLE **Praise to you, Lord Christ.**

THE SERMON

PRAYERS OF THE PEOPLE

CELEBRANT: In peace, let us pray to the Lord, saying, “Lord, have mercy” (or “Kyrie eleison”).

For the holy Church of God, that it may be filled with truth and love, and be found without fault at the day of your coming, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

Here and after every petition the People respond “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.”

For MICHAEL BRUCE CURRY, our Presiding Bishop, for TERRY ALLEN WHITE Bishop of this diocese, for all bishops and other ministers, and for all the holy people of God, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For all who fear God and believe in you, Lord Christ, that our divisions may cease, and that all may be one as you and the Father are one, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For the mission of the Church, that in faithful witness it may preach the Gospel to the ends of the earth, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For those who do not yet believe, and for those who have lost their faith, that they may receive the light of the Gospel, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For the peace of the world, that a spirit of respect and forbearance may grow among nations and peoples, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For those in positions of public trust, especially all of our elected and appointed public officials, that they may serve justice, and promote the dignity and freedom of every person, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For the poor, the persecuted, the sick, and all who suffer; for refugees, prisoners, and all who are in danger; that they may be relieved and protected, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For this congregation [for those who are present, and for those who are absent], that we may be delivered from hardness of heart, and show forth your glory in all that we do, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For all who have commended themselves to our prayers; for our families, friends, and neighbors; that being freed from anxiety, they may live in joy, peace, and health, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

For all who have died in the communion of your Church, and those whose faith is known to you alone, that, with all the saints, they may have rest in that place where there is no pain or grief, but life eternal, we pray to you, O Lord. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

Rejoicing in the fellowship of the ever-blessed Virgin Mary, (Blessed Irenaeus of Lyons, Blessed Peter, Blessed Paul) and all the saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life to Christ our God. To you, O Lord our God. *R/. “Kyrie eleison.” or “Lord, have mercy.” – OR a sung response by the Choir.*

Silence

The Celebrant adds a concluding Collect,

CELEBRANT: Almighty God, by your Holy Spirit you have made us one with your saints in heaven and on earth: Grant that in our earthly pilgrimage we may always be supported by this fellowship of love and prayer, and know ourselves to be surrounded by their witness to your power and mercy. We ask this for the sake of Jesus Christ, in whom all our acceptable through the Spirit, and who lives and reigns for ever and ever. **Amen.**

THE PEACE



La paz es - té con no - so - tros, la paz es - té con no - so - tros, la paz es -
Que-re-mos paz pa - ra el mun-do, que-re-mos paz pa - ra el mun-do, que-re-mos

té con no - so - tros, que con no - so - tros siem-pre, siem pre es-té la paz.
paz pa - ra el mun-do, que pa-ra el mun-do siem-pre, siem-pre es-té la paz.

OFFERTORY ANTHEM

O love that will not let me go
I rest my weary soul in thee
I give thee back the life I owe
That in thine ocean depths its flow
My richer, fuller be

O LOVE THAT WILL NOT LET ME GO

O joy you seek me through the pain
I cannot close my heart to thee
I trace the rainbow through the rain
And feel the promise is not vain
Then morn shall tearless be

Words: George Matheson, Music: Elaine Hagenberg

THE GREAT THANKSGIVING ENRICHING OUR WORSHIP • EUCHARISTIC PRAYER 3

CELEBRANT The Lord be with you.

PEOPLE **And also with you.**

CELEBRANT Lift up your hearts.

PEOPLE **We lift them to the Lord.**

CELEBRANT Let us give thanks to the Lord our God.

PEOPLE **It is right to give our thanks and praise.**

CELEBRANT All thanks and praise are yours at all times and in all places, our true and loving God; through Jesus Christ, your eternal Word, the Wisdom from on high by whom you created all things.

You laid the foundations of the world and enclosed the sea when it burst out from the womb; You brought forth all creatures of the earth and gave breath to humankind.

Wondrous are you, Holy One of Blessing, all you create is a sign of hope for our journey; And so as the morning stars sing your praises we join the heavenly beings and all creation as we shout with joy:

SANCTUS

Mass for a Soulful People

L255

Ho-ly, ho - ly, _____ ho-ly, ho - ly, _____ ho - ly Lord God _____ of
 hosts, _____ heav-en and earth_ are _____ filled with your glo - ry, ho -
 san - na in _____ the_ high - est. _____ Bles-sed is the One who _____ comes in the
 name _____ of the Lord, _____ of the Lord. _____ Ho -
 san - na _____ in the high - - - est. Ho -
 san - na in _____ the_ high - est. _____

Please stand or kneel as you are able.

CELEBRANT Glory and honor are yours, Creator of all, your Word has never been silent; you called a people to yourself, as a light to the nations, you delivered them from bondage and led them to a land of promise. Of your grace, you gave Jesus to be human, to share our life, to proclaim the coming of your holy reign and give himself for us, a fragrant offering.

Through Jesus Christ our Redeemer, you have freed us from sin, brought us into your life, reconciled us to you, and restored us to the glory you intend for us.

We thank you that on the night before he died for us Jesus took bread, and

when he had given thanks to you, he broke it, gave it to his friends and said: “Take, eat, this is my Body, broken for you. Do this for the remembrance of me.”

After supper Jesus took the cup of wine, said the blessing, gave it to his friends and said: “Drink this, all of you: this cup is the new Covenant in my Blood, poured out for you and for all for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.”

And so, remembering all that was done for us: the cross, the tomb, the resurrection and ascension, longing for Christ’s coming in glory, and presenting to you these gifts your earth has formed and human hands have made, we acclaim you, O Christ:

CELEBRANT & PEOPLE **Dying, you destroyed our death.
Rising, you restored our life.
Christ Jesus, come in glory!**

CELEBRANT Send your Holy Spirit upon us and upon these gifts of bread and wine that they may be to us the Body and Blood of your Christ. Grant that we, burning with your Spirit’s power, may be a people of hope, justice and love. Giver of Life, draw us together in the Body of Christ, and in the fullness of time gather us with all your people into the joy of our true eternal home.

Through Christ and with Christ and in Christ, by the inspiration of your Holy Spirit, we worship you our God and Creator in voices of unending praise.

CELEBRANT & PEOPLE **Blessed are you now and forever. Amen.**

THE LORD’S PRAYER

CELEBRANT And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to pray,
CELEBRANT & PEOPLE **Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

THE BREAKING OF THE BREAD

A period of silence is kept.

FRACTION ANTHEM

CELEBRANT We break this bread to share in the Body of Christ.

PEOPLE **We who are many are one body, for we all share in the one bread.**

CELEBRANT The Gifts of God for the people of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

All of the elements for Holy Communion are gluten free. Please go to a communion station near to where you are seated. If you prefer to receive by intinction, choose ministers who are holding ceramic vessels. Please allow the ministers to intinct for you. We are deeply grateful to CM Almy for gifting the communion wafers to General Convention.

MUSIC AT COMMUNION

YOU HEAR THE LAMBS A-CRYIN'

The musical score is written in 4/4 time and consists of two systems. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It features a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "You hear the lambs a - cry-in', hear the lambs a - cry - in'". The second system continues the melody and includes two first endings. The first ending leads to a second ending, which concludes with a "Fine" marking. The lyrics for the second system are: "hear the lambs a - cry-in' O Shep-herd, feed my sheep. You feed my sheep."

Choir: My Savior spoke these words so sweet, O Shepherd, feed my sheep,
sayin' "Peter, if you love me, feed my sheep." O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O Lord, I love thee, thou dost know; O Shepherd, feed my sheep,
O give me grace to love thee more. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O wasn't that an awful shame? O Shepherd, feed my sheep.
He hung three hours in mortal pain. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

THUMA MINA

Thu-ma mi-na Thu-ma mi-na, Thu-ma mi - na, Thu-ma mi-na So - man-
Je-sus, send me Je - sus, send me Je-sus, send me

1.-3. *Send me Lord* 4.
 dla. *Lord. Send me Lord.*

Additional Verses

- 3 *Call: Lead me, Lord, Response: Lead me, Jesus.*
- 4 *Call: Fill me, Lord, Reponse: Fill me, Jesus.*

Words: South African.
 Music: *Thuma mina*, South African © 1984 Walton Music (admin. Licensing Associates, 935 Broad St. #31, Bloomfield, NJ 07003 [www.waltonmusic.com].) All rights reserved. Used by permission.

At the conclusion of Communion all stand as able to sing the anthem (found on the next page).

COMMUNION ANTHEM

LIFT EVERY VOICE AND SING

James Weldon Johnson (1871-1938)

Lift Every Voice,
J. Rosamond Johnson (1873-1954)

*slower
& softer*

Lift ev-ery voice and sing 'til earth and hea - ven ring, ring with the har - mon -
 Sto-ny the road we trod, bit - ter the chas - tening rod, felt in the days when
 God of our wea - ry years, God of our si - lent tears, thou who hast brought us

ies of lib - er - ty, Let our re - joi - cing rise high as the
 hope un - born had died; yet, with a stead - y beat, have not our
 thus far on the way; thou who hast by thy might led us in -

lis - t'ning skies; let it re - sound loud as the rol - ling sea.
 wea - ry feet come to the place for which our par - ents sighed?
 to the light; keep us for ev - er in the path, we pray.

a tempo

Sing a song full of the faith that the dark past has taught us;
 We have come o - ver a way that with tears has been wa - tered;
 Lest our feet stray from the pla - ces, our God, where we met thee;

sing a song full of the hope that the pre - sent has brought us;
 we have come, tread - ing our path through the blood of the slaugh - tered,
 lest, our hearts drunk with the wine of the world, we for - get thee;

fac - ing the ris - ing sun of our new day be -
 out from the gloom - y past, till now we stand at
 sha - dowed be - neath thy hand may we for ev - er

gun, let us march on, 'til vic - to - ry is won.
 last where the white gleam of our bright star is cast.
 stand, true to our God, true to our na - tive land.

PRAYER AFTER COMMUNION

God of abundance, you have fed us with the bread of life and cup of salvation; you have united us with Christ and one another; and you have made us one with all your people in heaven and on earth. Now send us forth in the power of your Spirit, that we may proclaim your redeeming love to the world and continue for ever in the risen life of Christ our Savior. Amen.

THE BLESSING

CLOSING HYMN

SIYAHAMBA / WE ARE MARCHING /
MARCHAREMOS

We are march - ing in the light of God, we are
Si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos', si - ya -
Mar - cha - re - mos en la luz de Dios, Mar - cha -

march - ing in the light of God, We are march - ing in the
hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - hamb' e - ku - kha -
re - mos en la luz de Dios. Mar - cha - re - mos en la

we are march - ing in the light of God.____
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'____
mar - cha - re - mos en la luz de Dios.____

light of God, we are march - ing in the light of, the
nyen' kwen - khos', si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
luz de Dios mar - cha - re - mos en la luz de, la

we are march - ing in the light of God.____
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'..
mar - cha - re - mos en la luz de Dios.____

_____ We are march - ing _____
 _____ Si - ya - ham - ba _____
 _____ Mar - cha - re - mos _____

light of God. We are march - ing, march - ing, we are
 nyen' kwen - khus'. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya -
 luz de Dios. Mar - cha - re - mos re - mos mar - cha -

_____ Oo _____ we are march - ing in the light of God _____
 _____ Oo _____ si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 _____ Oo _____ mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz de la

march - ing, we are march - ing in the light of, God. -
 ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 re - mos mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

We are march - ing
 Si - ya - ham - ba
 Mar - cha - re - mos

light of God.
 nyen' kwen-khos'.
 luz de dios.

We are march - ing,
 Si - ya - ham - be,
 Mar - cha - re - mos,

march - ing we are
 ham - ba, si - ya -
 re - mos mar - cha -

Oo
 Oo
 Oo

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of God.
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz do Dios.

Words: South African; Spanish words, Bernardo Murray (b. 1965). Music: *Siyahamba*, South African.

THE DISMISSAL

CELEBRANT Let us go forth in the name of Christ.

PEOPLE **Thanks be to God.**





VIERNES 28 DE JUNIO DE 2024

EUCARISTÍA DE CLAUSURA

James Weldon Johnson, 1871-1938

ORACIONES HACIA LOS CUATRO PUNTOS CARDINALES

Rdo. Leon Samson Dio. Navajolandia

ESTE

Comencemos con dirección este, donde empieza un nuevo día con las bendiciones de la salida del sol. Donde nuevamente se establece la vida renovada, nace la vida joven y nos esperan nuevas oportunidades, donde el Señor ha resucitado. Deseo comenzar reconociendo que nuestras iglesias están ubicadas en tierras del este entre Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, y Yuchi. Presento mis respetos a sus ancianos tribales, celebro su cultura y sus continuas tradiciones y reconozco la memoria de sus antepasados. *(Pausa)*

SUR

Volvamos hacia el Sur, donde se cultiva la vida de los jóvenes adultos y el entusiasmo de las lecciones de vida comienza a cobrar forma. En esta dirección, recordemos nuestra vulnerabilidad como seres humanos y mantengamos la mente abierta a nuevas lecciones de nuestros mayores y de la tierra que tenemos ante nosotros. Me gustaría reconocer a los custodios tradicionales de la tierra, las personas Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, y Yuchi, y hacemos un llamado a los espíritus ancestrales para que caminen con nosotros hoy mientras compartimos y aprendemos. *(Pausa)*

OESTE

Volvámonos hacia el Oeste, mientras miramos y giramos hacia el oeste donde el Padre Cielo ha completado el viaje del día. También reclinamos la cabeza y rezamos para recibir la iluminación en nuestros sueños, para obtener sabiduría del Creador, para entender cómo amarnos unos a otros y cómo cuidar nuestra preciosa Madre Tierra. Reconozco la cultura viva de las personas Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, y Yuchi, los custodios tradicionales de la tierra en la que nos encontramos, y rindo homenaje al singular papel que desempeñan en la vida de esta región. *(Pausa)*

NORTE

Volvámonos hacia el Norte donde completamos nuestro círculo de oración en esta dirección, donde la sabiduría de nuestros mayores continúa enseñándonos nuestro idioma, cultura y prácticas de administración de la tierra. Reconocemos y rendimos tributo a Adena, Cherokee, Chickasaw, Hopewell, Miami, Mosoplelea, Osage, Shawnee, y Yuchi como el pueblo original de la tierra y su papel como custodios de esta tierra que les dio nuestro único

Creador, Dios. Nos comprometemos a laborar activamente junto a los pueblos indígenas por la reconciliación y la justicia mientras vivimos nuestro Pacto Bautismal y respetamos la dignidad de cada persona. *(Pausa)*

Dios Creador, te pedimos oraciones y bendiciones por la rica cultura, cantos y oraciones de los pueblos de esta tierra. Bendícenos a todos desde el este, sur, oeste, norte, debajo de nosotros, sobre nosotros y dentro de nosotros. Amén.

HIMNO DE ENTRADA

CELEBRANTE Bendito sea el Dios único, santo y viviente.

PUEBLO **Gloria a Dios por los siglos de los siglos.**

KYRIE ELEISON

Russian Orthodox

1, 3 Ky - ri - e e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.
2 Chris - te e - lei - son. Chris - te e - lei - son.

Ky - ri - e e - le - - i - son.
Chris - te e - le - - i - son.

LA COLECTA

CELEBRANTE Dios sea con ustedes

PUEBLO **Y con tu espíritu.**

CELEBRANTE Oremos.

Dios eterno, te damos gracias por los dones que concediste a tu siervo James Weldon Johnson: un corazón y una voz para alabar tu Nombre en verso. Así como él nos dio palabras poderosas para glorificarte, que nosotros también hablemos con alegría y audacia para desterrar el odio de tu creación, en el nombre de Jesús; desterrar el odio de tu creación, en el Nombre de Jesucristo; que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

PUEBLO **Amén.**

LECCIÓN

Sirác 39:1-11

¡Qué distinto es el que se dedica por complete a estudiar la ley del Altísimo, a investigar la sabiduría de todos los antiguos y a ocuparse en las profecías! Estudia lo que han dicho los hombres famosos e investiga los dichos más complicados; busca el sentido oculto de los proverbios y la solución a las preguntas más difíciles. Presta servicios a los hombres importantes y se le ve en compañía de los gobernantes. Viaja por países extranjeros y experimenta lo bueno y lo malo de los hombres. Se empeña desde temprano por la mañana en buscar al Altísimo, al Señor que lo creó; hace oración delante de él y le pide perdón por sus pecados. Si el Señor poderoso lo quiere, se llenará de inteligencia, las palabras sabias caerán como lluvia de su boca y alabará al Señor en la oración. Dará consejos acertados y prudentes, y se ocupará en investigar los misterios de Dios. Iluminará a otros con su doctrina y enseñanza, y se sentirá orgulloso de la ley de la alianza del Señor. Muchos alabarán su inteligencia y no la olvidarán jamás. Su recuerdo no se borrará, y su nombre vivirá por todas las edades. Las naciones hablarán de su sabiduría, y la comunidad cantará sus alabanzas. Mientras viva, será más famoso que otros mil, y cuando muera, eso le bastará.

EL LECTOR Lo que el Espíritu le dice al pueblo de Dios.

SALMO 46:1-8

Martin Luther



Nuestro Dios es como un castillo que nos brinda protección.
Dios siempre nos ayuda cuando estamos en problemas.
Aunque tiemble la tierra y se hundan las montañas hasta el fondo del mar;
aunque se levanten grandes olas y sacudan los cerros con violencia,
¡no tendremos miedo!

Un río alegra a los que viven en la ciudad de Dios;
sus arroyos llenan de alegría el templo del Dios altísimo.
La ciudad de Dios jamás caerá porque Dios habita en ella;
Dios mismo vendrá en su ayuda al comenzar el día.

Cuando Dios deja oír su voz, se asustan las naciones,
se tambalean los reinos y se estremece la tierra.
Con nosotros está el Dios del universo;

él es Dios de nuestro pueblo,
¡él es nuestro refugio!
¡Vengan, vengan a ver las grandes maravillas
que Dios ha hecho en toda la tierra!

LECCIÓN

Efesios 6:10-18

Y ahora, hermanos, busquen su fuerza en el Señor, en su poder irresistible. Protéjense con toda la armadura que Dios les ha dado, para que puedan estar firmes contra los engaños del diablo. Porque no estamos luchando contra poderes humanos, sino contra malignas fuerzas espirituales del cielo, las cuales tienen mando, autoridad y dominio sobre el mundo de tinieblas que nos rodea. Por eso, tomen toda la armadura que Dios les ha dado, para que puedan resistir en el día malo y, después de haberse preparado bien, mantenerse firmes. Así que manténganse firmes, revestidos de la verdad y protegidos por la rectitud. Estén siempre listos para salir a anunciar el mensaje de la paz. Sobre todo, que su fe sea el escudo que los libre de las flechas encendidas del maligno. Que la salvación sea el casco que proteja su cabeza, y que la palabra de Dios sea la espada que les da el Espíritu Santo. No dejen ustedes de orar: rueguen y pidan a Dios siempre, guiados por el Espíritu. Manténganse alerta, sin desanimarse, y oren por todo el pueblo santo.

EL LECTOR Lo que el Espíritu le dice al pueblo de Dios.

PUEBLO **Demos gracias a Dios**

HIMNO

BE A SHEPHERD FOR MY FLOCK

Refrain C G F C

Be a shep - herd for my flock. Feed them rich - ly on my word.

F Em Dm C *Fine*

Show them shel - ter in the storm, for I call you to serve.

Verses C G F G

1 With a mo - ther's ten - der love, care for all who need to hear
2 To the blind - ed bring my light, to the wea - ry my rest,
3 Take my mes - sage to the world. Keep the sto - ries ev - er new.

C Em Dm *D.C al Fine*
G

they can run in - to my arms. Ease ev - ery fear.
to the poor a - bun - dant life for - ev - er blest.
Sing my truth, dance my joy. I'll car - ry you.

Words and Music: Jane McAlister Pope © 1998 Jane McAlister Pope. All rights reserved. Used by permission.

EL EVANGELIO

Juan 21:15-19

EL DIÁCONO Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según Juan.

PUEBLO ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Terminado el desayuno, Jesús le preguntó a Simón Pedro: —Simón, hijo de Juan, ¿me amas más que éstos? Pedro le contestó: —Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo:—Cuida de mis corderos. Volvió a preguntarle: —Simón, hijo de Juan, ¿me amas? Pedro le contestó: —Sí, Señor, tú sabes que te quiero. Jesús le dijo: —Cuida de mis ovejas. Por tercera vez le preguntó: —Simón, hijo de Juan, ¿me quieres? Pedro, triste porque le había preguntado por tercera vez si lo quería, le contestó: —Señor, tú lo sabes todo: tú sabes que te quiero. Jesús le dijo: —Cuida de mis ovejas. Te aseguro que cuando eras más joven, te vestías para ir a donde querías; pero cuando ya seas viejo, extenderás los brazos y otro te vestirá, y te llevará

a donde no quieras ir. Al decir esto, Jesús estaba dando a entender de qué manera Pedro iba a morir y a glorificar con su muerte a Dios. Después le dijo: —¡Sígueme!

EL DIÁCONO Evangelio de nuestro Salvador.
PUEBLO **Te alabamos, Cristo Señor.**

SERMÓN

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

CELEBRANTE: Oremos en paz al Señor, diciendo, «Señor, ten piedad» (o «Kyrie eleison»).

Por la santa Iglesia de Dios, para que esté llena de verdad y de amor, y sea hallada sin mancha el día de tu venida. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Aquí y después de cada petición el pueblo responde: «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad»,

Por MICHAEL BRUCE CURRY, nuestro Obispo Primado, por TERRY ALLEN WHITE, obispo de esta diócesis, por todos los obispos y demás ministros, y por todo el santo pueblo de Dios. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por todos los que temen a Dios y creen en ti, Señor Cristo, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por la misión de la Iglesia, para que con fiel testimonio predique el Evangelio hasta los confines de la tierra. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por los que aún no creen y por los que han perdido la fe, para que reciban la luz del Evangelio. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por la paz del mundo, para que crezca un espíritu de respeto y tolerancia entre las naciones y los pueblos. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Para los que ocupan puestos de confianza pública, especialmente todos nuestros funcionarios

públicos electos y designados, para que puedan servir a la justicia y promover la dignidad y la libertad de todas las personas. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos los que sufren; por los refugiados, los presos y todos los que están en peligro; para que sean ayudados y protegidos. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por esta congregación [por los presentes y por los ausentes], para que seamos librados de la dureza de corazón y mostremos tu gloria en todo lo que hagamos. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones; por nuestras familias, amigos y vecinos; para que, libres de ansiedad, puedan vivir en alegría, paz y salud. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Por todos los que han muerto en la comunión de tu Iglesia, y aquellos cuya fe sólo tú conoces, para que, con todos los santos, encuentren descanso en ese lugar donde no hay dolor ni pena, sino vida eterna. Te lo pedimos, Señor. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*


Regocijándonos en la comunión de la siempre bendita Virgen María (el bienaventurado Ireneo de Lyon, los bienaventurados Pedro y Pablo) y de todos los santos, encomendémonos unos a otros y toda nuestra vida a Cristo nuestro Dios. A ti, oh Señor, Dios nuestro. *R/. «Kyrie eleison» o «Señor, ten piedad» – o un canto responsorial del coro.*

Silencio

El celebrante añade una colecta final:

CELEBRANTE: Dios todopoderoso, por tu Espíritu Santo nos has hecho uno con tus santos en el cielo y en la tierra: concédenos que en nuestra peregrinación terrenal seamos siempre sostenidos por esta comunión de amor y oración y nos sepamos rodeados de los testigo de tu poder y tu misericordia. Te lo pedimos por Jesucristo, en quien todas nuestras intercesiones son aceptables mediante el Espíritu, y que vive y reina por los siglos de los siglos. Amén.

LA PAZ



La paz es - té con no - so - tros, la paz es - té con no - so - tros, la paz es -
que-re-mos paz pa - ra elmun-do, que-re-mos paz pa - ra elmun-do, que-re-mos
té con no - so - tros, que con no - so - tros siem-pre, siem pre es-té la paz.
paz pa - ra el mun-do, que pa-ra el mun-do siem-pre, siem-pre es-té la paz.

HIMNO DE OFERTORIO

O love that will not let me go
I rest my weary soul in thee
I give thee back the life I owe
That in thine ocean depths its flow
My richer, fuller be

O LOVE THAT WILL NOT LET ME GO

O joy you seek me through the pain
I cannot close my heart to thee
I trace the rainbow through the rain
And feel the promise is not vain
Then morn shall tearless be

Words: George Matheson, Music: Elaine Hagenberg

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

ENRIQUECIENDO NUESTRO CULTO • PLEGARIA EUCARÍSTICA 3

CELEBRANTE El Señor sea con ustedes.

PUEBLO **Y con tu espíritu.**

CELEBRANTE Elevemos los corazones.

PUEBLO **Los elevamos al Señor.**

CELEBRANTE Demos gracias a Dios nuestro Señor.

PUEBLO **Es justo darle gracias y alabanza.**

CELEBRANTE Ciertamente eres digno de recibir en todo tiempo y en todo lugar, toda nuestra gratitud y alabanza, Dios verdadero y amantísimo, por Jesucristo, tu eterna Palabra, Sabiduría de lo alto, por quien creaste todas las cosas. Echaste los cimientos del mundo, y cuando los mares se salieron de su cauce, tú fijaste sus linderos. Llenaste toda la tierra de tus criaturas y diste el aliento de vida a la humanidad.

Maravilloso eres tú, Eterno Dador de Bendiciones, toda tu creación diariamente nos llena de esperanza, y así como el universo declara la gloria de tu nombre, nos unimos a todas tus criaturas, proclamando con alegría:

SANTO

Mass for a Soulful People

L255

Ho-ly, ho - ly, ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord God of
hosts, heav-en and earth are filled with your glo - ry, ho -
san - na in the high - est. Bles-sed is the One who comes in the
name of the Lord, of the Lord. Ho -
san - na in the high - est. Ho -
san - na in the high - est.

CELEBRANTE Tuyos son el honor y la gloria, Creador del Universo, porque nunca fuimos privados de tu Palabra, porque llamaste a un pueblo para ti, para ser luz de las naciones. Los liberaste de la esclavitud, y los guiaste hacia una tierra llena de promesas. En tu gracia, enviaste a Jesús, para compartir nuestra vida y naturaleza humana, para proclamar la venida de tu santo reino, y para entregarse por nosotros, como una ofrenda fragante.

Por Jesucristo, nuestro Redentor, nos liberaste del pecado, nos llamaste a vivir contigo, nos reconciliaste, y nos restauraste a la gloria que habías dispuesto para nosotros.

También te damos gracias, porque en la víspera de su muerte, Jesús tomó pan, y habiéndote dado gracias, lo partió, y lo dio a sus amigos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Después de la cena, Jesús tomó el cáliz, dijo la bendición, y lo dio a sus amigos, diciendo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, derramada por ustedes y por todos, para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Y así, al recordar toda su obra por nosotros, la cruz, la tumba, la resurrección y ascensión, al anhelar fervorosamente el regreso de Cristo en gloria, al presentarte estos dones, fruto de la tierra y del trabajo de las manos humanas, te ensalzamos, oh Cristo:

Celebrante y Pueblo

Muriendo, destruiste la muerte.

Resucitando, nos restauraste a la vida.

¡Ven, glorioso Cristo Jesús!

CELEBRANTE Envía tu Espíritu Santo sobre nosotros, y sobre estos dones del pan y el vino para que sean para nosotros el Cuerpo y la Sangre de tu Cristo. Concédenos que, ardientes con el poder del Espíritu, seamos un pueblo de esperanza, justicia y amor.

Dador de la Vida: únenos en el Cuerpo de Cristo, y, en la plenitud de los tiempos, junto con todo tu pueblo, reúnenos con gozo en nuestra auténtica morada eterna. Por Cristo, y con Cristo, y en Cristo, por la inspiración del Espíritu Santo te alabamos, nuestro Dios y Creador, con voces de eterno júbilo.

Celebrante y Pueblo

Bendito seas, desde ahora y para siempre. AMÉN.

CELEBRANTE Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga a nosotros tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos el pan nuestro de cada día, y perdónanos nuestras ofensas, como nosotros también perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre.

Amén.

CELEBRANTE El pan que partimos, es la comunión del cuerpo de Cristo.

PUEBLO **Somos un cuerpo, porque aunque muchos, compartimos ese pan único.**

CELEBRANTE Los dones de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlas en memoria de que Cristo murió por ustedes y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

Todos los elementos de la Sagrada Comunión no contienen gluten. Por favor, dirijase a una estación de comunión cerca de donde está sentado. Si prefiere recibir por intinción, elija ministros que sostengan vasos de cerámica. Por favor, permita que los ministros intincten por usted. Estamos profundamente agradecidos a CM Almy por regalar las hostias a la Convención General.

HIMNOS DE COMUNIÓN

YOU HEAR THE LAMBS A-CRYIN'

The musical score is written in 4/4 time and consists of two systems. The first system begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). It features a treble staff with a series of chords and a bass staff with a similar harmonic structure. The lyrics are: "You hear the lambs a - cry - in', hear the lambs a - cry - in'". The second system continues the melody and includes two first endings. The first ending leads to a second ending, which concludes with a "Fine" marking. The lyrics for the second system are: "hear the lambs a - cry - in' O Shep-herd, feed my sheep. You feed my sheep."

Choir: My Savior spoke these words so sweet, O Shepherd, feed my sheep,
sayin' "Peter, if you love me, feed my sheep." O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O Lord, I love thee, thou dost know; O Shepherd, feed my sheep,
O give me grace to love thee more. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O wasn't that an awful shame? O Shepherd, feed my sheep.
He hung three hours in mortal pain. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

THUMA MINA

Thu-ma mi-na Thu-ma mi-na, Thu-ma mi - na, Thu-ma mi-na So - man-
Je-sus, send me Je - sus, send me Je-sus, send me

1.-3. *Send me Lord* 4.
 dla. *Lord. Send me Lord.*

Additional Verses

- 3 *Call: Lead me, Lord, Response: Lead me, Jesus.*
- 4 *Call: Fill me, Lord, Reponse: Fill me, Jesus.*

Words: South African.
 Music: *Thuma mina*, South African © 1984 Walton Music (admin. Licensing Associates, 935 Broad St. #31, Bloomfield, NJ 07003 [www.waltonmusic.com].) All rights reserved. Used by permission.

Al finalizar la Comunion todos de pie como pueden cantan el himno (se encuentra en la página siguiente).

HIMNO DE COMUNIÓN

LIFT EVERY VOICE AND SING

James Weldon Johnson (1871-1938)

Lift Every Voice,
J. Rosamond Johnson (1873-1954)

*slower
& softer*

Lift ev-ery voice and sing 'til earth and hea - ven ring, ring with the har - mon -
Sto-ny the road we trod, bit - ter the chas - tening rod, felt in the days when
God of our wea - ry years, God of our si - lent tears, thou who hast brought us

ies of lib - er - ty, Let our re - joi - cing rise high as the
hope un - born had died; yet, with a stead - y beat, have not our
thus far on the way; thou who hast by thy might led us in -

lis - t'ning skies; let it re - sound loud as the rol - ling sea.
wea - ry feet come to the place for which our par - ents sighed?
to the light; keep us for ev - er in the path, we pray.

a tempo

Sing a song full of the faith that the dark past has taught us;
We have come o - ver a way that with tears has been wa - tered;
Lest our feet stray from the pla - ces, our God, where we met thee;

sing a song full of the hope that the pre - sent has brought us;
we have come, tread - ing our path through the blood of the slaugh - tered,
lest, our hearts drunk with the wine of the world, we for - get thee;

fac - ing the ris - ing sun of our new day be -
out from the gloom - y past, till now we stand at
sha - dowed be - neath thy hand may we for ev - er

gun, let us march on, 'til vic - to - ry is won.
last where the white gleam of our bright star is cast.
stand, true to our God, true to our na - tive land.

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Dios de abundancia, nos has alimentado con el pan de vida y la copa de salvación; nos has unido a Cristo y entre nosotros; y nos has hecho uno con todos tus pueblos en el cielo y en la tierra. Envíanos ahora con la fuerza de tu Espíritu, para que proclamemos al mundo tu amor redentor y continuemos para siempre en la vida resucitada de Cristo, nuestro Salvador. Amén.

LA BENDICIÓN

HIMNO DE CIERRE

SIYAHAMBA / WE ARE MARCHING / MARCHAREMOS

We are march - ing in the light of God, we are
Si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos', si - ya -
Mar - cha - re - mos en la luz de Dios, Mar - cha -

march - ing in the light of God, We are march - ing in the
hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - hamb' e - ku - kha -
re - mos en la luz de Dios. Mar - cha - re - mos en la

we are march - ing in the light of God. _
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos' _
mar - cha - re - mos en la luz de Dios. _

light of God, we are march - ing in the light of, the
nyen' kwen - khos', si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
luz de Dios mar - cha - re - mos en la luz de, la

we are march - ing in the light of God. _
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos' ..
mar - cha - re - mos en la luz de Dios. _

_____ We are march - ing _____
 _____ Si - ya - ham - ba _____
 _____ Mar - cha - re - mos _____

light of God. We are march - ing, march - ing, we are
 nyen' kwen - khus'. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya -
 luz de Dios. Mar - cha - re - mos re - mos mar - cha -

_____ Oo _____ we are march - ing in the light of God _____
 _____ Oo _____ si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 _____ Oo _____ mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz de la

march - ing, we are march - ing in the light of, God. -
 ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 re - mos mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

— We are march - ing
 — Si - ya - ham - ba
 — Mar - cha - re - mos

light of God.
 nyen' kwen-khos'.
 luz de dios.

We are march - ing,
 Si - ya - ham - be,
 Mar - cha - re - mos,

march - ing we are
 ham - ba, si - ya -
 re - mos mar - cha -

— Oo
 — Oo
 — Oo

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of God.
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz do Dios.

Words: South African; Spanish words, Bernardo Murray (b. 1965). Music: *Siyahamba*, South African.

LA DESPEDIDA

CELEBRANTE Salgamos en nombre de Cristo.

PUEBLO **Demos gracias a Dios**





VENDREDI 28 JUIN 2024

EUCCHARISTIE DE CLÔTURE

James Weldon Johnson, 1871-1938

PRIÈRE DES 4 DIRECTIONS

Le Révérend Leon Samson Dio. Navajoland

EST

Commençons par la direction de l'est, où un nouveau jour commence avec les bénédictions du lever du soleil. Là où une nouvelle vie est restaurée, où une jeune vie est née et où de nouvelles opportunités nous attendent, là où le Seigneur s'est levé. Je souhaite commencer par reconnaître que nos églises sont situées dans les terres de l'Est, parmi les Adena, les Cherokee, les Chickasaw, les Hopewell, les Miami, les Mosoplelea, les Osage, les Shawnee et les Yuchi. Je respecte les anciens de ces tribus, je célèbre la continuité de leur culture et de leurs traditions, et je reconnais la mémoire de leurs ancêtres. *(Pause)*

SUD

Tournons-nous vers le Sud, où la vie des jeunes adultes est nourrie et où l'excitation des leçons de vie commence à prendre forme. Dans cette direction, souvenons-nous de notre vulnérabilité en tant qu'être humain et gardons l'esprit ouvert aux nouvelles leçons de nos aînés et de la terre qui nous entoure. J'aimerais saluer les gardiens traditionnels de la terre, les Adena, les Cherokee, les Chickasaw, les Hopewell, les Miami, les Mosoplelea, les Osage, les Shawnee et les Yuchi, et nous appelons les Ancêtres spirituels à marcher avec nous aujourd'hui, alors que nous partageons et apprenons ensemble. *(Pause)*

OUEST

Tournons-nous vers l'Ouest, là où le Père Ciel a terminé son voyage pour la journée. Nous posons également nos têtes pour nous reposer et prions pour recevoir l'illumination dans nos rêves ; pour obtenir la sagesse de votre Créateur, pour comprendre comment nous aimer les uns les autres et comment prendre soin de notre précieuse Mère la Terre. Je reconnais la culture vivante du peuple de les Adena, les Cherokee, les Chickasaw, les Hopewell, les Miami, les Mosoplelea, les Osage, les Shawnee et les Yuchi, les gardiens traditionnels de la terre sur laquelle nous nous trouvons, et je rends hommage au rôle unique qu'ils jouent dans la vie de cette région. *(Pause)*

NORD

cette direction, où la sagesse de nos aînés continue à nous enseigner notre langue, notre culture et nos pratiques de gestion de la terre. Nous reconnaissons et respectons les Adena, les Cherokee, les Chickasaw, les Hopewell, les Miami, les Mosoplelea, les Osage, les Shawnee et les Yuchi en tant que peuple originel de la terre et leur rôle de gardiens de cette terre qui leur a été donnée par notre seul et unique Dieu Créateur. Nous nous engageons à travailler activement aux côtés des peuples indigènes pour la réconciliation et la justice, en vivant

notre engagement baptismal et en respectant la dignité de chaque personne. *(Pause)*

Dieu créateur, nous demandons des prières et des bénédictions pour la richesse de la culture, des chants et des prières des habitants de ce pays. Bénissez-nous tous à l'Est, au Sud, à l'Ouest, au Nord, en bas, en haut et en dedans. Amen.

HYMNE

CÉLÉBRANT Béni soit le Dieu un, saint et vivant.

LE PEUPLE **Gloire à Dieu pour les siècles des siècles.**

KYRIE ELEISON

Russian Orthodox

1, 3 Ky - ri - e e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.
2 Chris - te e - lei - son. Chris - te e - lei - son.

Ky - ri - e e - le - - - i - son.
Chris - te e - le - - - i - son.

COLLECTE DU JOUR

CÉLÉBRANT Le Seigneur soit avec vous.

LE PEUPLE **Et avec toi aussi.**

CÉLÉBRANT Prions.

Dieu éternel, nous te rendons grâce pour les dons que tu as faits à ton serviteur James Weldon Johnson : un cœur et une voix pour louer ton nom en vers. Comme il nous a donné des mots puissants pour te glorifier, puissions-nous aussi parler avec joie et audace pour bannir la haine de ta création, au nom de Jésus-Christ qui, avec toi et le Saint-Esprit, vit et règne, un seul Dieu, pour les siècles des siècles. **Amen.**

PREMIÈRE LEÇON

Sirach 39:1-11

Il recherche la sagesse de tous les anciens et se préoccupe des prophéties ; il conserve les paroles des célèbres et pénètre les subtilités des paraboles ; il cherche le sens caché des proverbes et s'accommode des obscurités des paraboles. Il sert parmi les grands et se présente devant les souverains ; il voyage dans les pays étrangers et apprend ce qui est bon et mauvais dans le sort des hommes. Il a à cœur de se lever tôt pour chercher le Seigneur qui l'a créé et pour adresser une requête au Très-Haut ; il ouvre la bouche pour prier et demander le pardon de ses péchés. Si le grand Seigneur le veut, il sera rempli de l'esprit d'intelligence ; il prononcera ses propres paroles de sagesse et remerciera le Seigneur dans la prière. Le Seigneur dirigera son conseil et sa connaissance, tandis qu'il méditera sur ses mystères. Il montrera la sagesse de ce qu'il a appris et se glorifiera de la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront son intelligence, qui ne s'effacera jamais. Sa mémoire ne s'effacera pas, et son nom vivra dans toutes les générations. Les nations parleront de sa sagesse, et l'assemblée fera ses louanges. S'il vit longtemps, il laissera un nom plus grand que mille, et s'il se repose, cela lui suffira.

LECTOR Écoutez ce que l'Esprit dit au peuple de Dieu.

LE PEUPLE **Nous rendons grâce à Dieu.**

PSAUME 46:1-8

Martin Luther



1 God is our / refuge and / strength, *
a very / present / help in / trouble.

2 Therefore we will not fear, though the / earth be / moved, *
and though the mountains be toppled / into the / depths of the / sea;

3 Though its waters / rage and / foam, *
and though the mountains / tremble / at its / tumult.

4 The Lord of / hosts is / with us; *
the God of / Jacob / is our / stronghold.

5 There is a river whose streams make glad the / city of / God, *
the holy habi- / ta-tion / of the Most / High.

6 God is in the midst of her; she shall not be / ov- er- / thrown; *
God shall help her / at the / break of / day.

7 The nations make much ado, and the / kingdoms are / shaken; *
God has spoken, and the / earth shall / melt a- / way.

8 The Lord of / hosts is / with us; *
the God of / Jacob / is our / stronghold.

DEUXIÈME LEÇON

Éphésiens 6:10-18

Pour conclure : puisez votre force dans le Seigneur et dans sa grande puissance. Revêtez-vous de l'armure de Dieu afin de pouvoir tenir ferme contre toutes les ruses du diable. Car nous n'avons pas à lutter contre des êtres de chair et de sang, mais contre les Puissances, contre les Autorités, contre les Pouvoirs de ce monde des ténèbres, et contre les esprits du mal dans le monde céleste. C'est pourquoi, endossez l'armure que Dieu donne afin de pouvoir résister au mauvais jour et tenir jusqu'au bout après avoir fait tout ce qui était possible. Tenez donc ferme : ayez autour de la taille la vérité pour ceinture, et revêtez-vous de la droiture en guise de cuirasse. Ayez pour chaussures à vos pieds la disponibilité à servir l'Évangile de la paix. En toute circonstance, saisissez-vous de la foi comme d'un bouclier avec lequel vous pourrez éteindre toutes les flèches enflammées du diable. Prenez le salut pour casque et l'épée de l'Esprit, c'est-à-dire la Parole de Dieu. En toutes circonstances, faites toutes sortes de prières et de requêtes sous la conduite de l'Esprit. Faites-le avec vigilance et constance, et intercédez pour tous les membres du peuple saint.

LECTOR Écoutez ce que l'Esprit dit au peuple de Dieu.

LE PEUPLE **Nous rendons grâces à Dieu.**

HYMNE

BE A SHEPHERD FOR MY FLOCK

Refrain C G F C

Be a shep-herd for my flock. Feed them rich-ly on my word.

F Em Dm C *Fine*

Show them shel-ter in the storm, for I call you to serve.

Verses C G F G

1 With a mo-ther's ten-der love, care for all who need to hear
 2 To the blind-ed bring my light, to the wea-ry my rest,
 3 Take my mes-sage to the world. Keep the sto-ries ev-er new.

C Em Dm G *D.C al Fine*

they can run in-to my arms. Ease ev-ery fear.
 to the poor a-bun-dant life for-ev-er blest.
 Sing my truth, dance my joy. I'll car-ry you.

Words and Music: Jane McAlister Pope © 1998 Jane McAlister Pope. All rights reserved. Used by permission.

L'ÉVANGILE

Jean 21:15-19

Saint Évangile de notre Seigneur Jésus Christ selon Jean.

LE PEUPLE **Gloire à toi, Christ Seigneur.**

Après le repas, Jésus s'adressa à Simon Pierre : Simon, fils de Jean, m'aimes-tu plus que ne le font ceux-ci ? – Oui, Seigneur, répondit-il, tu connais mon amour pour toi. Jésus lui dit : Prends soin de mes agneaux. Puis il lui demanda une deuxième fois : Simon, fils de Jean, m'aimes-tu ? – Oui, Seigneur, lui répondit Simon. Tu connais mon amour pour toi. Jésus lui dit : Nourris mes brebis. Jésus lui demanda une troisième fois : Simon, fils de Jean, as-tu de l'amour pour moi ? Pierre fut peiné car c'était la troisième fois que Jésus lui demandait : « As-tu de l'amour pour moi ? » Il lui répondit : Seigneur, tu sais tout, tu sais que j'ai de l'amour pour toi. Jésus lui dit : Prends soin de mes brebis. Vraiment, je te l'assure : quand

tu étais plus jeune, tu mettais toi-même ta ceinture et tu allais où tu voulais, mais quand tu seras vieux, tu étendras les bras, un autre nouera ta ceinture et te mènera là où tu n'aimerais pas aller. Par ces mots, il faisait allusion au genre de mort que Pierre allait endurer à la gloire de Dieu. Après avoir dit cela, il ajouta : Suis-moi !

L'Évangile du Seigneur.

LE PEUPLE **Louange à toi, Christ Seigneur.**

PRÉDICATION

PRIÈRES DU PEUPLE

CÉLÉBRANT : Dans la paix, prions le Seigneur en disant : « Seigneur, prends pitié » (ou « Kyrie eleison »).

Pour la sainte Église de Dieu, afin qu'elle soit remplie de vérité et d'amour et qu'elle soit trouvée irréprochable au jour de ton avènement, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Ici et après chaque demande, le peuple répond « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » Pour MICHAEL BRUCE CURRY, notre évêque président, pour TERRY ALLEN WHITE, évêque de ce diocèse, pour tous les évêques et autres ministres, et pour tout le saint peuple de Dieu, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Pour tous ceux qui craignent Dieu et croient en toi, Seigneur Christ, afin que nos divisions cessent et que tous soient un comme toi et le Père êtes un, nous t'en prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Nous te prions, Seigneur, pour la mission de l'Église, afin que, par un témoignage fidèle, elle annonce l'Évangile jusqu'aux extrémités de la terre. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Pour ceux qui ne croient pas encore et pour ceux qui ont perdu la foi, afin qu'ils reçoivent la lumière de l'Évangile, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Nous te prions, Seigneur, pour la paix du monde, afin que grandisse l'esprit de respect et de tolérance entre les nations et les peuples. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Nous te prions, Seigneur, pour ceux qui occupent des postes de confiance dans l'administration publique, en particulier tous nos fonctionnaires élus et nommés, afin qu'ils servent la justice et promeuvent la dignité et la liberté de chaque personne. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Pour les pauvres, les persécutés, les malades et tous ceux qui souffrent, pour les réfugiés, les prisonniers et tous ceux qui sont en danger, afin qu'ils soient soulagés et protégés, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Pour cette assemblée [pour ceux qui sont présents et pour ceux qui sont absents], afin que nous soyons délivrés de la dureté du cœur et que nous manifestions ta gloire dans tout ce que nous faisons, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Pour tous ceux qui se sont recommandés à nos prières, pour nos familles, nos amis et nos voisins, afin que, libérés de l'angoisse, ils vivent dans la joie, la paix et la santé, nous te prions, Seigneur. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Nous te prions, Seigneur, pour tous ceux qui sont morts dans la communion de ton Église, et pour ceux dont la foi n'est connue que de toi seul, afin qu'avec tous les saints, ils reposent là où il n'y a ni douleur ni chagrin, mais la vie éternelle. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Réjouis par la communion de la Vierge Marie toujours bénie, (le bienheureux Irénée de Lyon, le bienheureux Pierre, le bienheureux Paul) et de tous les saints, remettons-nous, et les uns les autres, et toute notre vie au Christ notre Dieu. A toi, Seigneur notre Dieu. *R/. « Kyrie eleison » ou « Seigneur, prends pitié. » - OU réponse chantée par le chœur.*

Le silence

Le Célébrant ajoute une Collecte finale,

CÉLÉBRANT : Dieu tout-puissant, par ton Esprit Saint, tu nous as unis à tes saints au ciel et sur la terre : Accorde-nous, dans notre pèlerinage terrestre, d'être toujours soutenus par cette communauté d'amour et de prière, et de nous savoir entourés de leur témoignage de ta puissance et de ta miséricorde. Nous te le demandons pour Jésus-Christ, en qui toutes nos intercessions sont agréables par l'Esprit, et qui vit et règne pour les siècles des siècles. Amen.

GESTE DE PAIX



La paz es - té con no - so - tros, la paz es - té con no - so - tros, la paz es -
Que-re-mos paz pa - ra elmun-do, que-re-mos paz pa - ra elmun-do, que-re-mos

té con no - so - tros, que con no - so - tros siem-pre, siem pre es-té la paz.
paz pa - ra el mun-do, que pa-ra el mun-do siem-pre, siem-pre es-té la paz.

HYMNE

O LOVE THAT WILL NOT LET ME GO

O love that will not let me go
I rest my weary soul in thee
I give thee back the life I owe
That in thine ocean depths its flow
My richer, fuller be

O joy you seek me through the pain
I cannot close my heart to thee
I trace the rainbow through the rain
And feel the promise is not vain
Then morn shall tearless be

Words: George Matheson, Music: Elaine Hagenberg

GRANDE ACTION DE GRÂCES ENRICHIR NOTRE CULTE : LA PRIÈRE EUCHARISTIQUE 3

CÉLÉBRANT Que le Seigneur soit avec vous.

LE PEUPLE **Et avec toi aussi.**

CÉLÉBRANT Élevons nos cœurs.

LE PEUPLE **Nous les élevons vers le Seigneur.**

CÉLÉBRANT Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

LE PEUPLE **Il est juste de lui rendre grâce et louanges.**

CÉLÉBRANT Tous les remerciements et toutes les louanges sont les vôtres en tout temps et en tout lieu, notre Dieu véritable et aimant ; par Jésus-Christ, ton Verbe éternel, la Sagesse d'en haut par laquelle tu as créé toutes choses. Tu as posé les fondements du monde et tu as enfermé la mer lorsqu'elle a jailli du ventre de sa mère ; Tu as donné naissance à toutes les créatures de la terre et tu as donné le souffle à l'homme.

Tu es merveilleux, Saint de la bénédiction, tout ce que tu crées est un signe d'espoir pour notre voyage ; Ainsi, comme les étoiles du matin chantent tes louanges nous nous joignons aux êtres célestes et à toute la création nous nous joignons aux êtres célestes et à toute la création pour crier notre joie :

SAINT, SAINT, SAINT

Mass for a Soulful People

L255

Ho-ly, ho - ly, ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord God of
 hosts, heav-en and earth are filled with your glo - ry, ho -
 san - na in the high - est. Bles-sed is the One who comes in the
 name of the Lord, of the Lord. Ho -
 san - na in the high - - est. Ho -
 san - na in the high - est.

La personne qui célèbre poursuit :

CÉLÉBRANT A toi la gloire et l'honneur, Créateur de tout, ta parole n'a jamais été silencieuse ; Tu as appelé un peuple à toi, pour qu'il soit une lumière pour les nations, tu l'as délivré de l'esclavage et tu l'as conduit vers une terre promise. Par ta grâce, tu as donné à Jésus pour être humain, pour partager notre vie, pour proclamer la venue de ton saint règne et de se donner lui-même pour nous, comme une offrande parfumée.

Par Jésus-Christ, notre Rédempteur, tu nous as libérés du péché, tu nous as fait entrer dans ta vie, tu nous as réconciliés avec toi, et tu nous as rendus à la gloire que tu veux pour nous.

Nous te remercions de ce que, la nuit précédant sa mort pour nous Jésus a pris du pain, et qu'après t'avoir rendu grâce, il l'a rompu, l'a donné à ses amis et leur a dit : « Prenez, mangez. Ceci est mon corps, qui est donné pour vous. Faites ceci en mémoire de moi. »

Après le repas, Jésus prit la coupe de vin, dit la bénédiction, la donna à ses amis et dit : « Buvez-en tous, car ceci est mon sang, le sang de l'alliance nouvelle qui est versé pour vous et pour une multitude de gens, pour le pardon des péchés, faites-le en mémoire de moi. »

Ainsi, en nous souvenant de tout ce qui a été fait pour nous : la croix, le tombeau, la résurrection et l'ascension, attendant avec impatience la venue du Christ dans la gloire, et te présentant ces dons que ta terre a formé et que la main de l'homme a fait, nous t'acclamons, ô Christ :

Les personnes Présidents et personnes

Dying, you destroyed our death.

Rising, you restored our life.

Christ Jesus, come in glory!

CÉLÉBRANTT Envoie ton Esprit Saint sur nous et sur ces dons du pain et du vin afin qu'ils soient pour nous le Corps et le Sang de ton Christ. Accorde-nous, brûlant de la puissance de ton Esprit, d'être un peuple d'espoir, de justice et d'amour, soyons un peuple d'espérance, de justice et d'amour. Donneur de vie, assemble-nous dans le Corps du Christ, et dans la plénitude des temps, rassemble-nous avec tout ton peuple dans la joie de notre vraie maison éternelle.

Par le Christ, avec le Christ et dans le Christ, par l'inspiration de ton Esprit Saint, nous t'adorons, toi, notre Dieu et Créateur dans une louange sans fin.

LE PEUPLE **Béni sois-tu maintenant et pour l'éternité. Amen.**

NOTRE PÈRE

CÉLÉBRANT Prions avec les mots que le Christ notre Sauveur nous a enseignés :

LE PEUPLE **Notre Père, qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié ; que ton règne vienne ; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, La puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. Amen.**

L'INVITATION

CÉLÉBRANT Nous rompons ce pain pour partager le corps du Christ.

LE PEUPLE **Nous qui sommes nombreux, nous formons un seul corps, car nous avons tous part à un seul pain.**

CELEBRANT Prenez-les pour vous rappeler que le Christ est mort pour vous, et recevez-les dans votre cœur avec foi et action de grâces.

Tous les éléments de la Sainte Communion sont exempts de gluten. Veuillez vous rendre à un poste de communion proche de l'endroit où vous êtes assis. Si vous préférez recevoir par intinction, choisissez les ministres qui tiennent des récipients en céramique. Permettez aux ministres de procéder à l'intinction pour vous. Nous sommes profondément reconnaissants à CM Almy d'avoir offert les hosties à la Convention générale.

MUSIQUE À LA COMMUNION

YOU HEAR THE LAMBS A-CRYIN'

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two systems of music. The first system has a treble and bass staff. The treble staff begins with a C-clef and a sharp sign (F#), followed by a repeat sign. The lyrics are: "You hear the lambs a - cry - in', hear the lambs a - cry - in'". The bass staff begins with an F-clef and a sharp sign (F#), followed by a repeat sign. The second system also has a treble and bass staff. The treble staff has a first ending bracket over the first two measures, followed by a second ending bracket over the next two measures, ending with a "Fine" marking. The lyrics are: "hear the lambs a - cry - in' O Shep-herd, feed my sheep. You feed my sheep." The bass staff continues the accompaniment.

Choir: My Savior spoke these words so sweet, O Shepherd, feed my sheep,
sayin' "Peter, if you love me, feed my sheep." O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O Lord, I love thee, thou dost know; O Shepherd, feed my sheep,
O give me grace to love thee more. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

Choir: O wasn't that an awful shame? O Shepherd, feed my sheep.
He hung three hours in mortal pain. O Shepherd, feed my sheep. **Refrain**

THUMA MINA

Thu-ma mi-na Thu-ma mi-na, Thu-ma mi - na, Thu-ma mi-na So - man-
Je-sus, send me Je - sus, send me Je-sus, send me

1.-3. *Send me Lord* 4.
dla. Lord. Send me Lord.

Additional Verses

- 3 *Call: Lead me, Lord, Response: Lead me, Jesus.*
- 4 *Call: Fill me, Lord, Reponse: Fill me, Jesus.*

Words: South African.
 Music: *Thuma mina*, South African © 1984 Walton Music (admin. Licensing Associates, 935 Broad St. #31, Bloomfield, NJ 07003 [www.waltonmusic.com].) All rights reserved. Used by permission.

A la fin de la communion, tous se lèvent pour chanter l'hymne (voir page suivante).

HYMNE

LIFT EVERY VOICE AND SING

James Weldon Johnson (1871-1938)

Lift Every Voice,
J. Rosamond Johnson (1873-1954)

slower & softer

Lift ev-ery voice and sing 'til earth and hea - ven ring, ring with the har - mon -
 Sto - ny the road we trod, bit - ter the chas - tening rod, felt in the days when
 God of our wea - ry years, God of our si - lent tears, thou who hast brought us

ies of lib - er - ty, Let our re - joi - cing rise high as the
 hope un - born had died; yet, with a stead - y beat, have not our
 thus far on the way; thou who hast by thy might led us in -

lis - t'ning skies; let it re - sound loud as the rol - ling sea.
 wea - ry feet come to the place for which our par - ents sighed?
 to the light; keep us for ev - er in the path, we pray.

a tempo

Sing a song full of the faith that the dark past has taught us;
 We have come o - ver a way that with tears has been wa - tered;
 Lest our feet stray from the pla - ces, our God, where we met thee;

sing a song full of the hope that the pre - sent has brought us;
 we have come, tread - ing our path through the blood of the slaugh - tered,
 lest, our hearts drunk with the wine of the world, we for - get thee;

fac - ing the ris - ing sun of our new day be -
 out from the gloom - y past, till now we stand at
 sha - dowed be - neath thy hand may we for ev - er

gun, let us march on, 'til vic - to - ry is won.
 last where the white gleam of our bright star is cast.
 stand, true to our God, true to our na - tive land.

PRAYER AFTER COMMUNION

Dieu de l'abondance, tu nous as nourris du pain de vie et de la coupe du salut ; tu nous as unis au Christ et les uns aux autres ; et tu as fait de nous un seul être avec tout ton peuple au ciel et sur la terre. Maintenant, envoie-nous dans la puissance de ton Esprit, afin que nous puissions proclamer ton amour rédempteur au monde et continuer pour toujours dans la vie ressuscitée du Christ notre Sauveur. Amen.

BÉNÉDICTION

HYMNE DE CLÔTURE

SIYAHAMBA / WE ARE MARCHING /
MARCHAREMOS

We are march - ing in the light of God, we are
Si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos', si - ya -
Mar - cha - re - mos en la luz de Dios, Mar - cha -

march - ing in the light of God, We are march - ing in the
hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'. Si - ya - hamb' e - ku - kha -
re - mos en la luz de Dios. Mar - cha - re - mos en la

we are march - ing in the light of God.____
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'____
mar - cha - re - mos en la luz de Dios.____

light of God, we are march - ing in the light of, the
nyen' kwen - khos', si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
luz de Dios mar - cha - re - mos en la luz de, la

we are march - ing in the light of God.____
si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'..
mar - cha - re - mos en la luz de Dios.____

_____ We are march - ing _____
 _____ Si - ya - ham - ba _____
 _____ Mar - cha - re - mos _____

light of God. We are march - ing, march - ing, we are
 nyen' kwen - khus'. Si - ya - ham - ba, ham - ba, si - ya -
 luz de Dios. Mar - cha - re - mos re - mos mar - cha -

_____ Oo _____ we are march - ing in the light of God _____
 _____ Oo _____ si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 _____ Oo _____ mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of, the
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen, kha -
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz de la

march - ing, we are march - ing in the light of, God. -
 ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khus' -
 re - mos mar - cha - re - mos en la luz de Dios. -

We are march - ing
 Si - ya - ham - ba
 Mar - cha - re - mos

light of God.
 nyen' kwen-khos'.
 luz de dios.

We are march - ing,
 Si - ya - ham - be,
 Mar - cha - re - mos,

march - ing we are
 ham - ba, si - ya -
 re - mos mar - cha -

Oo
 Oo
 Oo

march - ing, march - ing, we are march - ing in the light of God.
 ham - ba, ham - ba, si - ya - hamb' e - ku - kha - nyen' kwen - khos'.
 re - mos re - mos mar - cha - re - mos en la luz do Dios.

Words: South African; Spanish words, Bernardo Murray (b. 1965). Music: *Siyahamba*, South African.

CÉLÉBRANT Bénissons le Seigneur.
 LE PEUPLE **Nous rendons grâces à Dieu.**

